

# Enredadera

ISSN 1696-8239

Nº 11 - Abril de 2005

Boletín electrónico de la Red de Bibliotecas del CSIC

[editorial](#)  
[en directo](#)  
[la Red](#)  
[noticias](#)  
[soluciones](#)  
[reseñas](#)  
[índice](#)

[comité editorial](#)  
[otros números](#)  
[normas de redacción](#)



Nº 11- Abril de 2005

## Editorial

### En directo

2005, año de conmemoraciones:

[IV Centenario de la publicación de El Quijote](#)  
[Francisco Rodríguez Marín \(1855-1943\), editor de "El Quijote"](#)

[Ediciones de "El Quijote" en CIRBIC](#)

[Año de la Física](#)  
[De molinos y gigantes](#)

[Bibliografía de y sobre Einstein en CIRBIC](#)

## La Red

[Plan de mejora de la calidad de la información bibliográfica y datos de ejemplares en CIRBIC](#)

[Encuesta sobre el OPAC de la Red de Bibliotecas del CSIC](#)

[Nuevos productos electrónicos para 2005](#)

[Tutoriales sobre herramientas y servicios: E-Formación para los usuarios de las bibliotecas del CSIC](#)

[Elsevier analiza la usabilidad del sitio web de la Red de Bibliotecas del CSIC](#)

[El CSIC participa en un proyecto piloto de Google Scholar](#)

## Noticias

Noticias internas:

[Inicio de la Biblioteca Virtual del CSIC: Presentaciones de SFX y Metalib](#)

[Sesiones de difusión del Web of Knowledge y datos de uso en el CSIC en 2004](#)

[Nace el Grupo Español de Usuarios de ExLibris Expania](#)

[El Legado Ramón Esteruelas en la Biblioteca de la Estación Experimental Aula Dei \(Zaragoza\)](#)

## Breves

[La instalación de SFX y Metalib reseñada en revistas](#)

[profesionales](#)

[Visita de bibliotecarios del CSIC a la sede de la Biblioteca Nacional en Alcalá de Henares \(Madrid\)](#)

[Exposición de pintura en el Instituto de Ciencias Marinas \(Cádiz\) sobre la tragedia de la escuela de Beslán](#)

#### Noticias de archivos:

[Concluye con una Acción Especial la informatización del Fondo Barras y Aragón en la Escuela de Estudios Hispanoamericanos](#)

[Catalogación multinivel en CIRBIC-Archivos](#)

[Archivo del Duelo \(sobre el 11-M\)](#)

#### Noticias externas:

[El canon por préstamo bibliotecario un año después, y hay que seguir](#)

#### Soluciones

[Servicio de préstamo centralizado en las bibliotecas de Medinaceli mediante reserva anticipada](#)

[Propuesta de debate: "Morir de éxito"](#)

#### Reseñas

[La comisión científica del Pacífico \[Recurso electrónico\] de la expedición al ciberespacio: 1862-1866 - 1998-2003](#) / [dirección del proyecto Leoncio López-Ocón, Agnès Ponsati ; guión Leoncio López-Ocón, Carme Verdaguer].-- Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Ministerio de Educación y Ciencia : Una y Media, cop. 2004

[JSTOR: a history](#) / Roger C. Schonfeld. -- Princeton, NJ ; Oxford : Princeton University Press, 2003.

[editorial](#)

[en directo](#)

[la Red](#)

[noticias](#)

[soluciones](#)

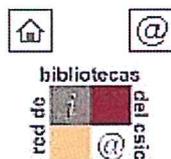
[reseñas](#)

[índice](#)

[comité editorial](#)

[otros números](#)

[normas de redacción](#)



2005, año de conmemoraciones:

IV Centenario de la publicación de *El Quijote*  
Francisco Rodríguez Marín (1855-1943), editor de  
"El Quijote"  
Ediciones de "El Quijote" en CIRBIC

Año de la Física  
De molinos y gigantes  
Bibliografía de y sobre Einstein en CIRBIC

## 2005, año de conmemoraciones

La Red de Bibliotecas del CSIC contribuye a estas celebraciones de 2005 haciendo una selección en su catálogo por una parte de las ediciones de *El Quijote* en CIRBIC y por otra de las obras relacionadas con Einstein. Estas listas han sido elaboradas por Piedad Baranda, Mario Cottureau y Elvira González.

Agradecemos también la respuesta de dos investigadores del CSIC (del Instituto de la Lengua Española y del Centro de Tecnologías Físicas Torres Quevedo), que han aceptado nuestra invitación a escribir para *Enredadera* con motivo de estas conmemoraciones.

### IV Centenario de la publicación de "El Quijote"

#### **Francisco Rodríguez Marín (1855-1943), editor de "El Quijote"**

Francisco Rodríguez Marín responde plenamente al término de polígrafo, puesto que su atención se dirigió a asuntos muy diversos, desde la edición de autores del Siglo de Oro, el folclore popular o la gastronomía. Hombre de una enorme erudición, trabajador incansable, hay que recordar su frase: "el gobierno en lugar de decretar el descanso dominical, debería decretar el trabajo semanal", tuvo la suerte de vivir muchos años, aunque los últimos cuarenta sin apenas voz, algo que no le impidió seguir frecuentando a sus amigos y ostentar importantísimos cargos: Director de la Real Academia Española, Director de la Biblioteca Nacional o Presidente honorario del Patronato "Menéndez Pelayo" del CSIC, por ejemplo. Este organismo le compró su Biblioteca y la instaló, respetando su unidad, en una sala especial que se completó, gracias a la donación hecha por sus hijos, con un valioso archivo documental

Junto a su trabajo consagrado al Quijote, Rodríguez Marín

quiso demostrar el origen andaluz de la familia Cervantes, para lo que no dudó en hacer uso de su posición relevante y solicitar información a los directores de numerosos archivos con los que mantuvo correspondencia. Se conservan en el CSIC cartas y copias manuscritas de documentos de los archivos Municipales, Parroquiales, de Hacienda, de Protocolos, de Córdoba, Esquivias, Cabra, Castro del Río, Valladolid, etc , especialmente sobre las familias apellidadas Cervantes y Torreblanca.

Realizó cuatro ediciones del Quijote, la primera de ocho tomos (1911-1913), la segunda, mal llamada "crítica", ( 1916-1917) en seis tomos, una nueva "crítica" (1927-1928) en siete y la última, póstuma de diez (1947-1949).

En el prólogo a la tercera edición expone los criterios seguidos para redactar las más de 4.500 notas, a las que añadiría otras mil en su cuarta y póstuma edición. Él mismo se encargó de publicar todos los elogios recibidos por este trabajo, pero no faltaron las críticas, unas referidas a la confusión de editoriales, otras a la falsedad del término "edición crítica" puesto que aplicó su propio criterio para variar la ortografía, puntuar, separar párrafos, etc, con el objeto de lograr una más fácil comprensión, pero no hay que olvidar que don Francisco no fue filólogo. En ocasiones se limitó a variar los ejemplos de las notas entre una edición y otra

Lo cierto es que Rodríguez Marín supo sacar partido a sus minuciosas investigaciones y publicó aparte como folletos aquellos asuntos que más le habían interesado de la obra. Se conserva la correspondencia mantenida para recabar noticias y copias, por ejemplo: de la partida de defunción de Alonso Quijano, o de la pérdida de la Goleta y el Fuerte de Túnez, en Simancas, así como las cartas que recibió tras sus ediciones. Una de sus preocupaciones fue todo lo que se refería a la imagen, tanto del propio Cervantes como de su personaje, "Don Quijote", de lo que quedan testimonios autógrafos.

Al llegar el año 1914, Eduardo Dato, como Presidente de la Junta del Tercer Centenario de la muerte de Cervantes, mantiene un contacto frecuente con don Francisco que es nombrado, a su vez, Presidente del Comité, cargo que aprovecha para solicitar presupuesto a varias casas editoriales a fin de lanzar una nueva edición de "El Quijote" en 1916.

Como todo el que triunfa no le faltaron los adversarios, pero su obra, a pesar de estar hoy en gran medida superada, no deja de ser admirable

*Carmen Simón Palmer*  
*Profesora de Investigación*  
*Instituto de la Lengua Española (Madrid)*

**Ediciones de "El Quijote" en CIRBIC**

**2005, Año de la Física**

### De molinos y gigantes

El hidalgo español se nutre de un excedente de energía medieval. Enteco, tensado como un arco por sus propios sueños, severo juez de sí, se dispone a la acción compulsiva. No es de extrañar, por tanto, que arremeta contra los aspavientos excesivos de los molinos. Aunque no hay un buen acomodo entre la energía del ideal, de lo intangible, y la corporeidad, diríase masiva, de lo real. Y entonces se produce el sonoro descalabro y se rasga el velo del encantamiento. Así los caballeros, así el barroco.

Por otro lado, a comienzos del siglo XVII, el pietismo de la Reforma introduce una bifurcación en la actitud del pensamiento humano que permite el nacimiento de la ciencia moderna. Todavía hay arcángeles aristotélicos impulsando la maquinaria estelar de Kepler, y música de esferas y armonía pitagórica, numerológica y geométrica, en sus iluminadas alegorías cosmográficas. Pero el ayuntamiento entre su intuición de nigromante y la rigidez de su conciencia como observador, su riguroso pietismo numérico en el tratamiento de los datos empíricos, pone por primera vez en sordina estas músicas celestiales y describe por primera vez un universo silente y magnífico sometido a leyes matemáticas coherentes y sencillas.

En Italia, Galileo mantiene todavía su privilegiado estado de *amicus curiae* y concibe los primeros rudimentos para lo que luego habría de constituir el salto crucial de la dinámica. Pauta el tiempo con el péndulo, lo calibra con el pulso arterial. Lee directamente con el telescopio en el libro de la naturaleza. La Biblia, y por ende, la soberbia de la curia romana, quedan preteridas en beneficio de Copérnico, por primera vez, por un instrumento óptico que había surgido, por casualidad, de la humilde exhuberancia artesanal de la Holanda burguesa del siglo XVII.

Así fueron los primeros gigantes. Jayanes silenciosos sin demasiados aspavientos. Pero ¿qué duda cabe? la tecnología se desarrollaba desde los molinos y desde los relojes. Don Marcelino Menéndez Pelayo y algún otro harían apología aquí de los artificios hidráulicos de Juanelo Turriano, el relojero del Emperador, y harían hincapié también, en el episodio de los batanes de las aventuras del ingenioso hidalgo. Pero dejemos eso para la *estéril polémica de la ciencia española* y vayamos de nuevo a las ideas audaces. Que la audacia es la misma en la ciencia y en la literatura, aunque curse con distinto destino y se pierda en distintas regiones y volaterías.

En un reciente número, la revista *Nature* sugiere que el Dante prefigura la esencia de un sistema inercial galileano en su descenso a los infiernos acompañado por Virgilio a lomos de Gerión. Si esto se ha de dar por bueno, qué mejor parodia de un sistema inercial que el mítico caballo Clavileño, que llegó a remontar la pesantez de Sancho, quién apacentó cabrillas coloridas y constelaciones, pero no más allá de los cuernos de la luna. Y qué se ha de decir del episodio apócrifo de la cueva de Montesinos en el que Don Quijote dio fe de la relatividad temporal y de la multiplicidad cierta de los mundos. ¿No ha de evocar dicho episodio, con

igual autoridad y provecho, las conjeturas actuales de las máquinas del tiempo relativistas y de los agujeros de gusano? Las audacias intelectuales de Einstein, y de sus magos menores, y las de Cervantes no difieren en mucho cuando las primeras pierden su asidero experimental. Ambas devienen en fantasía.

Mas, *cuando esté al partir la nave que nunca ha de tornar* ¡cuántas imágenes! Yo se que no me agobiarán entonces molinos ni jayanes, ni, por supuesto, reflexión científica alguna. Si acaso, más allá de las *riberas familiares*, la fugacidad de algún fantasma que escapa del bostezo de la muerte y cruza melancólico por los antiguos campos despoblados de España. Desde un registro remoto en la memoria infantil de la primera lectura del Quijote. Siempre vespertina y siempre tristona. Así el caballero, así el héroe.

Manuel Torres  
Investigador Científico  
Instituto de Física Aplicada  
Centro de Tecnologías Físicas L. Torres Quevedo (Madrid)

#### Bibliografía de y sobre Einstein en CIRBIC

- [Autor principal y prologuista](#)
- [Crítica e interpretación](#)
- [Campos de investigación](#)



[editorial](#)

[en directo](#)

[la Red](#)

[noticias](#)

[soluciones](#)

[reseñas](#)

[índice](#)

[comité editorial](#)

[otros números](#)

[normas de redacción](#)



[Plan de mejora de la calidad de la información bibliográfica y datos de ejemplares en CIRBIC](#)

[Encuesta sobre el OPAC de la Red de Bibliotecas del CSIC](#)

[Nuevos productos electrónicos para 2005](#)

[Tutoriales sobre herramientas y servicios: E-Formación para los usuarios de las bibliotecas del CSIC](#)

[Elsevier analiza la usabilidad del sitio web de la Red de Bibliotecas del CSIC](#)

[El CSIC participa en un proyecto piloto de Google Scholar](#)

## Plan de mejora de la calidad de la información bibliográfica y datos de ejemplares en CIRBIC

Este plan se inició por personal de la Unidad de Coordinación de Bibliotecas a principios del verano del 2004, a raíz de la constante preocupación del equipo de proceso por la mejora de la calidad de nuestro Catálogo cada vez más presente en los ámbitos bibliotecarios, no sólo a través del OPAC WWW, sino por estar incorporado a catálogos colectivos (REBIUN, CCPB), a proyectos de consulta a través de buscadores y por ser accesible a través del protocolo Z39.50.

Anteriormente a esta acción, y también con el propósito de detectar y evitar errores del día a día, se realizó a principios de junio una muestra consistente en examinar los registros introducidos durante el mes de mayo por las bibliotecas de la Red con el fin de ver en qué casos se producían los errores más frecuentes y acudir directamente a las bibliotecas que los cometían para su corrección.

Mario Cottureau y Assumpció Oro se encargaron de elaborar este plan más amplio que requería acciones multilaterales, algunas desde la Unidad mediante procesos en *batch* o acción directa en el catálogo, otras desde las propias bibliotecas dependiendo de su disponibilidad en cada caso y otras para emprender a más largo plazo.

Los puntos de error que se señalan son los siguientes.

1. *Existencia de registros de prueba con contraseñas diversas a eliminar*
2. *Caracteres especiales erróneos que por error de transcripción habían sustituido en la conversión a MARC a los caracteres <sup>a</sup> y <sup>o</sup>*
3. *Registros sin fecha, con fecha 0000 o con fecha 1000 en 008*
4. *Artículos en el índice de títulos sin caracteres ignorados en la alfabetización*
5. *Registros que describen reproducciones en microforma con errores en el campo 260.*
6. *Registros incompletos*
7. *Registros sin ejemplares*
8. *Información inadecuada en los campos del ISBN, ISSN, CDU, lugares de edición y editoriales*
9. *Información de ejemplares de registros "no libro" con "Tipo de material" erróneo (BOOK)*
10. *Registros de material "no libro" con errores de descripción en campo 300*
11. *Paréntesis desaparecidos en autores con aclaración*
12. *Paréntesis y puntuación desaparecidos en congresos*
13. *Paréntesis y puntuación desaparecidos en el pie de imprenta*
14. *Registros duplicados*

Este plan bastante extenso, aunque no exhaustivo, contempla acciones diversas en su grado de importancia, extensión, dificultad y cobertura, y se pueden dar ya por realizados varios de sus puntos, como el 1, 2, 3, 9, 10, 11. Algunos de ellos se señalan para seguir su curso a largo plazo puesto que son más laboriosos de abordar, y en algunos casos inherentes al crecimiento del catálogo, como detección de duplicados, registros incompletos y errores procedentes de los

catalogadores que se producen con facilidad. Nuestro propósito es irlos acometiendo, dependiendo de la disponibilidad de tiempo y personal y del orden de prioridad en los diversos trabajos a realizar.

Por lo que respecta a errores procedentes de catalogación no descartamos realizar una nueva muestra como la realizada anteriormente con los registros introducidos en mayo de 2004.

Mario Cottureau.  
C.BIC (Madrid)  
Assumpció Oró.  
C.BIC (Barcelona)

#### Encuesta sobre el OPAC de la Red de Bibliotecas del CSIC

La Unidad de Coordinación de Bibliotecas del CSIC ha promovido la elaboración de una encuesta para evaluar el OPAC WWW del Catálogo Colectivo de la Red de Bibliotecas del CSIC con el fin de conocer la opinión y el modo de utilización del catálogo por los usuarios, tanto personal de Organismo como externo, y con la intención de mejorar el propio OPAC y los servicios que se ofrecen. La encuesta ha sido realizada por Virginia Bazán, de la Universidad de Alcalá; Virginia Ortiz-Repiso, de la Universidad Carlos III de Madrid, y personal de la CBIC.

La encuesta ha estado disponible por medio de un cuestionario electrónico, a través de la página principal de la Red de Bibliotecas del CSIC y del propio OPAC, entre el 20 de mayo y el 17 de junio de 2004; en este período se han recibido 528 respuestas, de las que 387 son de usuarios internos del CSIC y 141 son contestaciones de usuarios externos.

El análisis y las conclusiones que se derivan de la encuesta se plasmarán en un artículo que se publicará próximamente; no obstante, los gráficos obtenidos a partir de las respuestas se pueden ver en [/EncuestaOPAC.pdf](#)

Mario Cottureau.  
C.BIC (Madrid)  
Assumpció Oró.  
C.BIC (Barcelona)

#### Nuevos productos electrónicos para 2005

Siguiendo la línea que el CSIC inició hace tiempo de ir ampliando su oferta de recursos electrónicos en la medida de lo posible cada año, se han suscrito por primera vez en 2005:

**Plataforma JSTOR (Journal Storage)** para todos los centros del CSIC. Son 350 revistas científico-académicas de carácter multidisciplinar publicadas por prestigiosas entidades científicas. El acceso es desde el primer número de cada revista, pero tienen un periodo de embargo de los números más recientes de tres a cinco años. Esta plataforma que viene siendo demandada desde hace algún tiempo tiene una amplia cobertura temática (ecología, matemáticas, estadística, economía, historia, arqueología, estudios clásicos, americanismo, lengua y literatura, música, historia del arte... etc.) y cronológica. Se han contratado las colecciones **Arts and Sciences I y II**, la colección **Ecology and Botany** y la **General Science** que incluye 7 títulos de gran importancia para el CSIC como *Science*, *PNAS* o *Philosophical Transactions*. Tenemos ya datos de uso de primer trimestre del año 2005: entre enero y marzo de 2005 los usuarios del CSIC han visualizado 5.486 artículos de esta plataforma, siendo las disciplinas de más éxito Ecología y Ciencia General y en este grupo, la revista con más artículos vistos ha sido *Science*, con más de 800.

Adquisición de una **licencia institucional de la revista SCIENCE**. De momento esta licencia es para aquellos centros que hasta 2004 han tenido suscripción impresa, con posibilidades de que en el futuro se amplíe a más centros. Se condiciona el éxito de esta propuesta a que el mayor número de bibliotecas supriman suscripciones en papel, para no duplicar el gasto que supone esta revista al CSIC dado al alto coste que tiene la licencia institucional.

En 2005 se han renovado las suscripciones de **Springer, Kluwer** (adquirida a principios de año por Springer, en cuya plataforma LINK se consulta ahora), **Wiley, Elsevier, Blackwell**, para todos los centros y renueva en las mismas condiciones las que se compraron para grupos de centros: **AIP, ACM, Cell Press, IOP, Nature, Project MUSE, PCIFT**. Recientemente se han publicado en la intrared los [datos de uso](#) de estas plataformas durante 2004. (*Relacionado con el gasto y el uso de recursos electrónicos en el CSIC, la revista del United Kingdom Serials Group (UKSG), Serials edita en sus números de [Noviembre 2004](#) y [Marzo 2005](#) artículos sobre el cambio hacia la biblioteca digital experimentado en este organismo, con un análisis de inversiones hechas y uso de recursos electrónicos entre 2002 y 2003*).

Respecto a las bases de datos, se han incorporado para 2005 las de **Legislación Alimentaria** (restringida a los centros del área de Tecnología de Alimentos), **Georef** (para ciertos institutos de

área de recursos naturales) *Patrología Latina*, (para los centros de Humanidades y Ciencias Sociales) y *Faculty of 1000* (disponible para centros del área de Biología y Biomedicina). Esta base de datos es un producto de BioMedCentral, editorial a cuyo Programa de Asociación de Instituciones el CSIC se ha adherido en 2005. Las ventajas de este programa para los investigadores del área de biología y biomedicina son muy apreciables, ya que pueden publicar gratuitamente en las revistas de BioMedCentral, y además estos artículos aparecen en la [página de socio que BioMedCentral ha personalizado para el CSIC](#)

*Mercedes Baquero*  
C.BIC (Madrid)

### Tutoriales sobre herramientas y servicios: E-Formación para los usuarios de las bibliotecas del CSIC

En el anterior número de *Enredadera* se adelantó el trabajo que se desarrollaba en el tutorial del catálogo. Ahora se nos invita a contar cómo fue el inicio del trabajo, qué nos planteábamos y cómo se hizo. Intentaremos en este artículo dar respuesta a esos interrogantes, presentar la estructura desarrollada para mejorar su conocimiento y comentar algunos datos de consulta en este período.

#### Qué nos planteamos

Como habréis tenido oportunidad de oír a la mayoría de vosotros en el número dedicado a *usabilidad, accesibilidad y formación de usuarios en la WEB* al que se ha hecho mención, los bibliotecarios de la Red de CSIC coinciden en una sensibilidad común al plantearse la usabilidad y accesibilidad de la información que ofrecen y al buscar la mejor manera de transmitirla al usuario. Esas ideas han sido nuestro motor desde el inicio y rigen todo el planteamiento realizado en el tutorial del catálogo.

Encontrar el camino para hacer llegar al usuario los conocimientos que le permitan rentabilizar los productos y las herramientas puestas a su disposición, parece que han sido el objetivo de las propuestas presentadas en ese número y desarrolladas por la biblioteca de Filosofía (I), la General de Humanidades (II) y otras no presentes entonces como la de Microelectrónica de Madrid (III), por citar algunas de las iniciativas que se han realizado en las diferentes WEBs de la Red. Lo que pone de relieve el esfuerzo y, también, que el *e-learning* - formación en línea- o *e-formación*, definitivamente se perfila entre los bibliotecarios como el medio idóneo para la formación de nuestros usuarios.

La recién estrenadas herramientas SFX y el metabuscador METALIB, que precisamente en los momentos de escribir este artículo se presenta, hacen realidad la biblioteca virtual del CSIC, una biblioteca más fácil de usar por todos y un hecho que viene a corroborar y a reafirmar esa sensibilidad y preocupación a la que hemos aludido también en la cabecera de nuestra Red, en la Unidad de Coordinación de Bibliotecas del CSIC.

#### Objetivos

Uno de los primeros objetivos que se plantearon nos llevó a estas cuestiones: ¿a quién se dirigía, con qué profundidad se debían tratar los temas, qué estructura darle y cómo se podía incluir los contenidos?. Las respuestas quedan resumidas en las siguientes ideas:

- Crear, desde nuestros conocimientos, una herramienta, flexible y fácil que enseñara y mostrara cómo usar los catálogos
- Apoyar a los servicios presenciales de las bibliotecas, en materia de formación
- Solucionar las constantes preguntas sobre búsquedas en el catálogo.
- Explorar y profundizar las utilidades menos conocidas y usadas mediante ejemplos y formas intuitivas
- Dar respuesta de forma constante y única mediante un lugar en la web
- Dirigirnos a un universo amplio de usuarios

#### Cómo se hizo

No es nuestra intención pormenorizar las muchas horas de trabajo empleadas, ni los inconvenientes técnicos encontrados. Queremos resaltar sólo cómo se eligió una combinación de técnicas que permitieran al usuario final obtener la información por diferentes caminos.

Se optó desde el principio por un *modelo descriptivo*. Por ello el tutorial muestra a través de las pestañas catálogo, búsquedas e información del lector, un recorrido exhaustivo de todas las posibilidades que presenta.

Se ha querido dar respuesta a diferentes niveles de consulta, de conocimiento. Es la razón por la que se han utilizado diversas herramientas técnicas: presentaciones en Power Point, en formato web – HTML- multimedia. Finalmente un grupo de FAQs –preguntas más frecuentes- intenta dar respuesta a las dudas concretas de cada apartado. De esta forma es el usuario final el que decide sobre su nivel de formación

#### Estructura

The image shows a screenshot of the CSIC website interface. At the top, a horizontal navigation bar contains the following links: [catálogos](#), [búsquedas](#), [información del lector](#), [pregunte al bibliotecario](#), and [página principal](#). Below this, a vertical menu on the left lists various sections: **GENERALIDADES**, **CATÁLOGOS DEL CSIC**, **ESTRUCTURA**, **área de información**, **área de usuario**, **identificación**, **info lector**, **solicitudes**, **alertas**, **área de búsquedas**, **tipos de búsquedas**, **resultados de las búsquedas**, **búsquedas previas**, **registros guardados**, **visualización del registro**, **reserva**, **presentación pwp**, and **FAQS**. A central column lists search types: **TIPOS:** [Básica](#), [Índices](#), [Avanzada](#), [Experta](#); **ESTRATEGIAS:** [Limitar](#), [Filtrar](#), [Booleanas](#), [Uso de paréntesis](#), [combinar](#); **EJEMPLOS:** [Libro](#), [Revista](#), [Doc. de Archivo](#); and **FAQS**. To the right, another vertical menu lists: [Introducción](#), [Identificación](#), [Info lector](#), [Solic. documentos](#), [- Préstamos](#), [- Copias](#), [- Reservas](#), [- Otras opciones](#), [- Alertas](#), and [FAQS](#). A browser window in the foreground shows the URL <http://www.csic.es - tutori...> and the page title **PREGUNTAS ACERCA DE LOS CATÁLOGOS** and **COMENTARIOS Y SUGERENCIAS DEL TUTORIAL**. Below the browser window, a red-bordered box contains the text: **tutorial en línea de los catálogos del csic** with an image of a hand holding a pen. Below this, the text reads: **Objetivo y funcionamiento de este tutorial**. El tutorial introduce al usuario de los catálogos de CSIC en las características, funcionalidades y uso del mismo a través de un entorno web complementado con presentaciones en powerpoint y flash. Cada bloque de información va acompañado de una sección de preguntas frecuentes del usuario **FAQS**. Visualice un tutorial en forma de película flash sobre los recursos electrónicos disponibles y su uso, en la Red del CSIC >> with a small icon of a document with a play button.

El tutorial se desarrolla a partir de una barra de navegación horizontal en la que hay cinco opciones: catálogos, búsquedas, información del lector, pregunte al bibliotecario y página principal.

Cada opción presenta un menú vertical con:

1. Información general
2. Diferentes puntos de acceso que abren explicaciones y ejemplos pormenorizados
3. FAQs. Un grupo de preguntas que responden a las dudas más frecuentes del apartado
4. Presentaciones en PowerPoint, explican o amplían la información en algunos casos.

Finalmente el aprendizaje se refuerza con ejemplos multimedia en el caso de los recursos digitales. Se han creado varias películas que enseñan la consulta a bases de datos; la obtención de texto completo de revistas electrónicas; la peticiones de libros y revistas; la interacción entre recursos electrónicos y el catálogo informatizado. En este apartado se ha tenido especial interés en descender a nivel práctico. Los ejemplos detallan exhaustivamente los pasos y el recorrido a realizar. La técnica empleada permite que el usuario se convierta en mero espectador. Como si de una película se tratara, sólo tiene que elegir la opción deseada y seguir las explicaciones.

#### Quiénes participamos

Aunque la idea nace de una necesidad aparecida en los servicios de dos bibliotecas concretas: la de Microelectrónica y la General de Humanidades, este recorrido no hubiera llegado a ningún puerto sin la colaboración directa de la Unidad de Coordinación de Bibliotecas, que desde su posición privilegiada, aportó una visión de conjunto necesaria para el fin último del producto, su utilidad. En este sentido hay que destacar la participación de Elvira González y Gaspar Olmedo. El conocimiento de ambos ha sido imprescindible y

esclarecedor en algunos apartados. También lo han sido los matices de muchas de nuestras compañeras de la Red, entre ellas Mercedes Baquero, a quien le debemos la incorporación de la estructura de las FAQs con la que hoy cuenta el tutorial. Y no menos importante han sido y no sería justo olvidarlo, los comentarios y sugerencias de nuestros sufridos investigadores, a quienes desde aquí queremos agradecer su colaboración.

#### Algunos datos del servicio y una reflexión final

El tutorial de los catálogos del CSIC se presentó el 11 de octubre de 2004 en la lista Bibliotecas. Desde entonces a la primera semana de marzo de 2005, según los datos estadísticos que publica la Web de la unidad -CBIC-, ha contado con 6.168 accesos. Si son muchos o pocos el tiempo lo dirá, pero teniendo en cuenta todas las reservas que la parcialidad del dato implica - no se computan los accesos desde el catálogo-, podremos confortarnos con la idea (si la aventuramos sin demasiados riesgos) de que al menos unos 1000 usuarios lo han podido utilizar en profundidad. ¿No es éste el curso de formación de mayor éxito?

#### Referencias

- I. [Guía de uso del catálogo. Presentación Power Point . Biblioteca del insto. de Filosofía](#) [Consulta: 14 de marzo de 2005]
- II. [Biblioteca General de Humanidades. Formación](#) [Consulta: 14 de marzo de 2005] http
- III. [Guía de la biblioteca del Centro de Microelectrónica de Madrid](#) [Consulta: 14 de marzo de 2005]

*Carmela Pérez-Montes.*

*Biblioteca General de Humanidades (Madrid)*

*Luisa Domènech.*

*Instituto de Microelectrónica (Madrid)*

#### Elsevier analiza la usabilidad del sitio Web de la Red de Bibliotecas del CSIC

Desde el año 2003, el grupo Elsevier ha realizado análisis de usabilidad de sitios web de bibliotecas universitarias americanas y europeas. Durante este año se propuso a la Unidad de Coordinación de Bibliotecas llevar a cabo un análisis de usabilidad de su servicio web de información. El estudio se fijó especialmente en el acceso a los recursos electrónicos, y concretamente en dos puntos:

- Búsqueda del texto completo de un artículo de una revista electrónica
- Búsqueda de recursos electrónicos sobre una materia determinada

Los resultados pusieron de manifiesto la necesidad de mejorar varios aspectos de la web, algunos relacionados con el diseño, para incrementar la usabilidad y facilitar a los usuarios la búsqueda de información electrónica.

El análisis se basó en diez puntos: orientación y navegación; utilización de conceptos "del mundo real"; eficiencia de uso; control y libertad del usuario; consistencia en el diseño y la navegación; diseño de las páginas; criterios estéticos, gráficos e imágenes; accesibilidad; flexibilidad; y ayudas para el usuario. En cada uno de los puntos se sugerían recomendaciones concretas para mejorar la web.

Algunos de los resultados de estos análisis de Elsevier se recogen en [How to design library web sites to maximize usability \(Elsevier, mayo-junio 2004\)](#), junto con una serie de pautas para conseguir una mayor accesibilidad de los sitios web. Una de estas pautas es la consistencia en el diseño, y a este respecto se menciona la web de la red de bibliotecas :

*Across all pages of your Web site use fonts and colors consistently for a uniform and professional appearance. Also strive to be consistent in other areas like layout of pages, use of terminology or wording, and how your site allows to interact with it.*

*The servidor de Información de la Red de Bibliotecas del CSIC site demonstrates consistency in design at [/cbic.htm](#)*

Este documento de Elsevier es un buen punto de partida para incrementar la usabilidad, con pautas básicas y sencillas al alcance de cualquiera que se encargue de organizar la información en sitios web. En ningún momento se adentra en cuestiones técnicas sino más bien de sentido común, con los mismos planteamientos que utilizaron en los análisis de usabilidad de sitios concretos, y con un objetivo muy sencillo de entender pero que a veces se pierde de vista: que el usuario encuentre lo que busca fácil y rápidamente.

*Yolanda Ríos.*

*C.BIC (Madrid)*

### El CSIC participa en un proyecto piloto de Google Scholar

La Red de Bibliotecas del CSIC está participando en un proyecto piloto que ha lanzado [Google Scholar](#), el buscador especializado en información científica que ha puesto en marcha Google, para incluir en los resultados de sus búsquedas enlaces personalizables que dirijan al usuario hacia los servicios de enlaces propios de cada Institución. En estos momentos Google Scholar cuenta con una tabla con los rangos de IP de los Institutos del CSIC que le permite detectar cuándo una búsqueda proviene de un ordenador de la Red del CSIC, en este caso algunos resultados (en principio aquellos que tienen información enlazable mediante **PubMed** o **Crossref**) incluyen una opción denominada "**Enlaces CSIC**". Al pulsar esta opción se presenta al usuario el menú del servidor de enlaces del CSIC correspondiente a esa referencia bibliográfica específica (texto completo, resumen, posibilidad de solicitud del documento, etc.). Cuando el usuario trabaja desde fuera de la Red del CSIC, puede activar la opción de presentación de enlaces del CSIC entrando en las [preferencias de Google Scholar](#) y marcando la casilla correspondiente al Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Google almacena estas preferencias escribiendo una cookie en el equipo del usuario y en adelante los resultados de cualquier búsqueda en *Google Scholar* que se haga desde ese equipo incluirán la opción de enlazar al servidor de enlaces del CSIC. Este proyecto es un primer paso para hacer plenamente compatible *Google Scholar*, una fuente de información científica importante, con el sistema de enlaces SFX.

[Gaspar Olmedo](#)

C.BIC (Sevilla)



# Enredadera

ISSN 1696-8239

nº 11 - Abril de 2005

Boletín electrónico de la Red de Bibliotecas del CSIC

[editorial](#)

[en directo](#)

[la Red](#)

[noticias](#)

[soluciones](#)

[reseñas](#)

[índice](#)

[comité editorial](#)

[otros números](#)

[normas de redacción](#)



## Noticias internas:

[Inicio de la Biblioteca Virtual del CSIC: Presentaciones de SFX y Metalib](#)

[Sesiones de difusión del Web of Knowledge en el CSIC. Datos de uso en 2004](#)

[Nace el Grupo Español de Usuarios de ExLibris Expania](#)

[El Legado Ramón Esteruelas en la Biblioteca de la Estación Experimental Aula Dei \(Zaragoza\)](#)

## Breves

[La instalación de SFX y Metalib reseñada en revistas profesionales](#)

[Visita de bibliotecarios del CSIC a la sede de la Biblioteca Nacional en Alcalá de Henares \(Madrid\)](#)

[Exposición de pintura en el Instituto de Ciencias Marinas \(Cádiz\) sobre la tragedia de la escuela de Beslán](#)

## Noticias de archivos:

[Concluye con una Acción Especial la informatización del Fondo Barras y Aragón en la Escuela de Estudios Hispanoamericanos](#)

[Nuevas prestaciones en el Catálogo de Archivos del CSIC \(Catalogación multinivel\)](#)

[Archivo del Duelo \(sobre el 11-M\)](#)

## Noticias externas:

[El canon por préstamo bibliotecario un año después, y hay que seguir](#)

## Noticias internas

### Inicio de la Biblioteca Virtual del CSIC: Presentaciones de SFX y Metalib

El pasado 16 de diciembre de 2004, la Red de Bibliotecas del CSIC ponía en marcha después de varios meses de trabajo su Biblioteca Virtual al poner en funcionamiento su servidor de enlaces dinámicos SFX en su colección digital.

La Biblioteca Virtual del CSIC integra la consulta de todos los recursos de información (impresos y digitales): catálogo bibliográfico, bases de datos, plataformas de e-revistas mediante la implementación de 3 herramientas **PAPI**, **SFX** y **METALIB** que permiten prestar servicios fundamentales para la comunidad científica del CSIC:

- a) Acceso deslocalizado a la consulta de los recursos de información (Servicios autenticación PAPI)
- b) Acceso unificado a través de un portal de recursos a la consulta de los mismos mediante un metabuscador (Portal de la biblioteca virtual METALIB)
- c) Navegación transparente y fácil entre los recursos de información.

Con el fin de dar a conocer estas nuevas herramientas entre el personal de las bibliotecas del CSIC para que posteriormente los profesionales difundan la existencia de las mismas entre los investigadores del CSIC, la Unidad de Coordinación de Bibliotecas ha organizado las siguientes presentaciones de la Biblioteca Virtual :

- Valencia-Murcia  
21 de enero de 2005 (Instituto de Investigaciones Biomédicas de Valencia)
- Sevilla  
21 de enero de 2005 (Instituto de la Grasa)
- Madrid  
26 de enero de 2005 (Salón de Actos del CSIC Jorge Manrique 27)
- Granada  
26 de enero de 2005 (Instituto de Parasitología de Granada)
- Barcelona  
28 de enero de 2005 (Delegación del CSIC en Catalunya)
- Zaragoza  
4 de marzo de 2005 (Instituto de Carboquímica)
- Vigo  
18 de marzo de 2005 (Instituto de Investigaciones Pesqueras)

Además el 15 de febrero se realizó una presentación de la Biblioteca Virtual a los coordinadores de área científica del CSIC.

Cabe destacar la gran asistencia de bibliotecarios en cada una de las presentaciones lo que sin duda es garantía de una buena difusión de la existencia de la Biblioteca Virtual del CSIC.

*Agnès Ponsati*  
*C.BIC (Madrid)*

#### **Sesiones de difusión del Web of Knowledge en el CSIC. Datos de uso en 2004**

Durante el último trimestre de 2004 se han realizado varias sesiones de difusión del Web of Knowledge (WOK), organizadas por la Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología (FECYT) y con la colaboración de la Unidad de Coordinación de Bibliotecas. La más numerosa tuvo lugar en el mes de octubre en la sede central del CSIC en Madrid, un acto al que asistieron cerca de 200 investigadores y bibliotecarios de los centros del CSIC y de otras instituciones a quienes también iba dirigida la convocatoria. Estas sesiones completan otras de formación que la empresa GreenData ofreció durante los primeros seis meses del año.

El WOK ha sido el producto más demandado por los investigadores (especialmente el Web of Science) desde que se inició la contratación de recursos de información electrónicos por parte de la institución. A pesar de que durante años las bibliotecas del CSIC han tenido suscritos ciertos productos del ISI (Institute of Scientific Information), no era abordable por parte del Organismo una suscripción institucional. Sin embargo, afortunadamente, el problema se ha resuelto desde el año 2004 gracias a la contratación del WOK mediante una licencia de ámbito nacional. Esta licencia abre el WOK a todos los centros de

investigación, hospitales, universidades y bibliotecas (públicas o privadas) que lo soliciten. Al concluir el año 2004, la FECYT ha dado a conocer que los investigadores españoles han hecho más de 2 millones y medio (2.638.150) de búsquedas en este recurso, y que el 90% (2.284.632) de estas búsquedas han partido de las universidades y el CSIC.

La Unidad de Coordinación ha realizado un estudio estadístico del uso que se ha hecho específicamente en el CSIC, que a pesar de no poder considerarse definitivo, aporta datos sobre el interés y la evolución de la utilización del WOK en esta comunidad durante 2004. No puede considerarse definitivo ya que en los centros mixtos CSIC-Universidades el ISI ha sido incapaz de enviar datos de accesos y búsquedas hechas específicamente desde IPs que correspondan al CSIC, sino que los integra con los IPs de las universidades. Nos ha parecido por ello más representativo elaborar las estadísticas sin tomar en cuenta la información poco depurada que llegaba sobre estos más de 20 centros mixtos. Con estos datos incompletos, se concluye -provisionalmente- que cerca del 19 % del uso del WOK del bloque Universidades-CSIC es propio del CSIC

**Tablas y gráfico uso total**  
**Tablas y gráfico evolución por meses**

*Piedad Baranda*  
*Mercedes Baquero*  
*C.BIC (Madrid)*

**Nace el Grupo Español de Usuarios de ExLibris Expania**

A raíz de que el año pasado la empresa Greendata se hiciese cargo de la distribución de los programas de gestión de la información de ExLibris (Aleph, Metalib y SFX, entre otros) en España, la base de usuarios de estos programas se amplió considerablemente en nuestro país, por lo que después de casi 20 años de pelearnos en solitario con el programa Aleph, por fin podremos contar en España con un grupo de compañeros de viaje. Aleph ha sido adoptado como sistema de gestión bibliotecaria por el Banco de España, el portal de recursos electrónicos Metalib se encuentra en vías de instalación en la Universidad Politécnica de Valencia, además de en el CSIC, y el sistema de enlaces SFX ha sido adquirido por la Universidad Autónoma de Madrid y la Universidad Carlos III. Personal de estas Instituciones, así como del Institut d'Estudis Ilerdencs y del Laboratorio Doctor Esteve, que cuentan desde hace tiempo con instalaciones de Aleph, y de Greendata nos hemos citado el próximo 14 de abril, día de la República, para celebrar la primera reunión del grupo español de usuarios de ExLibris, bautizado de forma provisional con el nombre de Expania. El grupo nacional de usuarios debe servir como foro de intercambio de experiencias y conocimiento, como interlocutor ante la empresa distribuidora y como representante nacional ante los consorcios internacionales de usuarios ICAU (Aleph) y SMUG (SFX/Metalib), cuyo sistema de funcionamiento está basado en buena parte en los grupos nacionales. Esta es una buena noticia para el CSIC porque la existencia de este grupo facilitará la implantación de estos productos en nuestro país y nos dotará de mayor peso ante la empresa productora.

*Gaspar Olmedo*  
*C.BIC (Sevilla)*

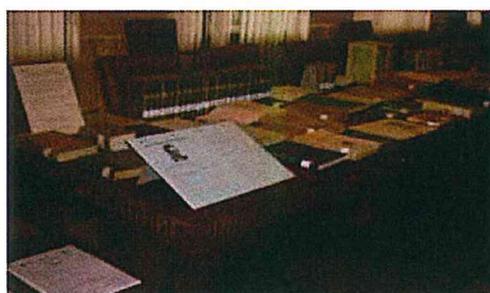
**El Legado Ramón Esteruelas en la biblioteca de la Estación Experimental Aula Dei (Zaragoza)**

En mayo de 2004 la familia de Ramón Esteruelas Rolando, personaje aragonés con una extensa actividad siempre relacionada con la agricultura y la investigación que llegó a ocupar cargos de alta relevancia a nivel nacional e internacional, legó a nuestra Unidad una parte de la biblioteca personal de su antecesor.

La selección de las obras fué temática, buscando materias relacionadas con las ya existentes en la colección documental de la EEAD desde su creación, además de que no significaran títulos duplicados respecto a los ya existentes.

Este legado comprende 293 títulos novedosos en dicha colección, distribuidos en 318 volúmenes, comprendiendo un período cronológico que abarca desde 1900, su título más antiguo, hasta 1983, su título más moderno. Una vez tratado documentalmete todo el conjunto, y por tanto ya integrado en nuestro catálogo colectivo, entendimos que lo más apropiado, por su singularidad, era darlo a conocer a nuestra cercana comunidad científica, no sólo los usuarios de nuestro Instituto, sino a todos aquellos potenciales interesados de nuestro Campus de Aula Dei, que cuenta con otras Instituciones también relacionadas en sus objetivos y actividades con la agricultura y la biología vegetal. Esta iniciativa se planteó a la Dirección de nuestro Centro como una actividad más de extensión de nuestra Unidad y se expuso todo el material bibliográfico que comprende el legado en sala habilitada para ello.

La exposición



se acompañó de la siguiente documentación:

- [Biografía de Ramón Esteruelas Rolando.](#)
- Copia de necrológicas publicadas en prensa local y nacional, donde se recogía su semblanza.
- Copia de noticia en prensa local de la concesión en su día del premio Aragón 1993.
- Listas bibliográficas de las obras legadas ([Lista alfabética de autores](#), [alfabética](#)

de títulos, cronológica).

La acogida, por parte de nuestros usuarios y visitantes externos, tanto por su número de afluencia como por su grado de interés, fue ciertamente sorprendente para nosotros, pidiéndonos prolongar su duración unos días más. Entre los motivos de gratitud que nos adujeron figuraban los de tratarse de actividades que salían de la rutina habitual además de reconocerse el evidente esfuerzo de organización y presentación realizado por nuestra parte.

Particularmente he de reconocer que el personal de nuestra Unidad disfrutó también teniendo ocasión, durante varios días, muchas horas, de observar cómo algunas personas se deleitaban ante la originalidad de las publicaciones, la calidad de algunas impresiones y grabados, la espectacularidad de láminas de plantas y cultivos, etc... todo ello en tertulia distendida y teniendo como tema principal siempre el libro. Lo que no es poco, tratándose, como en nuestro caso, de investigadores especializados en ciencias aplicadas.

Sin duda fue una experiencia agradable. Y pienso que digna de repetirse en cuanto tengamos nuevo motivo y ocasión. Ello además de otras iniciativas de índole formativo. Nunca son bastantes las actividades organizadas que faciliten el mutuo intercambio de ideas entre usuarios y personal bibliotecario-documentalista además de suponer oportunidades inigualables para nosotros de dar a conocer aspectos ocultos, o al menos poco transparentes, de nuestro trabajo y todo lo que gira en torno a él.

José Carlos Martínez Giménez

*Estación Experimental de Aula Dei (Zaragoza)*

## **Breves**

### **La instalación de SFX y Metalib en el CSIC reseñada en revistas profesionales**

Durante el mes de noviembre de 2004, en la prensa profesional se informa de las instalaciones de Metalib y SFX en el CSIC:

*UKSG Serials-News* (issn 1476-0576)

*Biblio Tech Review* (1463-7142)

*ExLibris News*

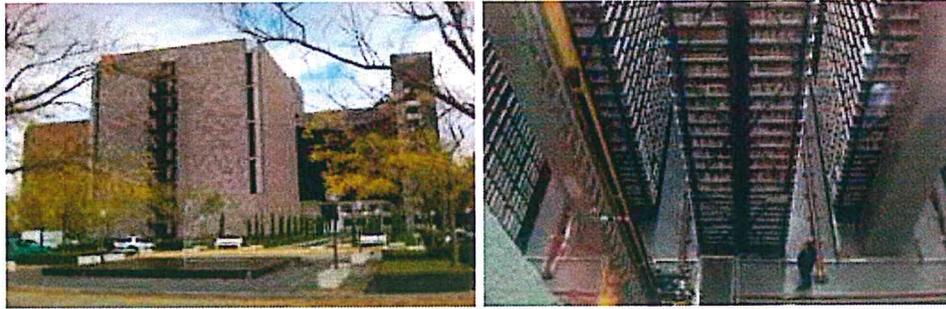
### **Visita de bibliotecarios del CSIC a la sede de la Biblioteca Nacional en Alcalá de Henares (Madrid)**

En el mes de octubre se organizó para el personal de las Bibliotecas de Madrid, una visita profesional a la sede de la Biblioteca Nacional de Alcalá de Henares a la que asistieron 9 bibliotecarias. Dos responsables de la Biblioteca Nacional nos explicaron la organización del trabajo y de los fondos y nos guiaron por las diferentes salas y depósitos.

Inicialmente proyectada como sede de la Biblioteca Nacional de Préstamo, en 1992 pasó a depender de la Biblioteca Nacional con funciones de Segundo Depósito y Centro de Préstamo Interbibliotecario. Sus 51 depósitos (uno de ellos robotizado), con capacidad para custodiar cerca de 13.500.000 de monografías, actualmente albergan más de 12.000.000 de documentos y está en proyecto la construcción de otro módulo que permita aumentar el espacio de crecimiento.

En esta sede, ubicada en las cercanías del campus de la Universidad de Alcalá, se depositan fundamentalmente las colecciones de conservación y las destinadas a Préstamo Interbibliotecario, pero también algunas de consulta directa, para lo que recientemente se ha abierto al público una pequeña sala de lectura e información

bibliográfica.



*Piedad Baranda*

*C.BIC (Madrid)*

### **Exposición de pintura en el Instituto de Ciencias Marinas (Cádiz) sobre la tragedia de la escuela de Beslán**

A propuesta del bibliotecario, el Instituto de Ciencias Marinas de Andalucía acogió, entre el 20 y el 28 de octubre, la exposición '*Ventanas de Sangre, Beslan*' del pintor Muhadin Kishev, de la República rusa de Kabardia-Balkaria con [galería en Puerto Real](#)

Consistió en una serie de cuatro cuadros, acrílico sobre papel, pintada por el artista como expresión de dolor por la trágica masacre de los niños y sus familiares, al iniciar el año escolar en Beslan, Osetia del Norte, en el Cáucaso, país natal de Muhadin.

La muestra coincidió con el [IX Curso Avances en Acuicultura y Calidad Ambiental CSIC-ICMAN + UCA](#), del 20 al 28 de octubre de 2004.

La exposición se reseñó en el [Diario de Cádiz](#) del jueves 21 de octubre de 2004.

*Enrique Wulff*

*Instituto de Ciencias Marinas de Andalucía (Cádiz)*

### **Noticias de archivos**

#### **Concluye con una Acción Especial la informatización del Fondo Barras y Aragón en la Escuela de Estudios Hispanoamericanos**

En el número de [Enredadera](#) correspondiente a diciembre de 2003 os daba la noticia de que por fin se había iniciado en esta biblioteca la tarea de organizar y catalogar el fondo documental que en su día depositó en nuestras dependencias D. Francisco de las Barras y Aragón. Comentábamos entonces que esto había sido posible gracias a la incorporación laboral de una persona, con un contrato I3P, a la plantilla de la biblioteca que aunque a tiempo parcial, asumió este proyecto con entusiasmo y profesionalidad, desde el 13 de diciembre del 2001 hasta el 12 del mismo mes del 2003, inicio y fin de su contrato. Por desgracia finalizó el contrato sin que se hubiera concluido por completo el trabajo, pues además de su complejidad, esta persona, dicho sea de paso, nos ayudó durante estos dos años en otros cometidos que como todos sabemos van surgiendo y van adquiriendo prioridades en el quehacer diario.

Viendo la importancia que tenía su culminación, se pensó en solicitar al CSIC, una Acción especial que permitiera cumplir con el plan trazado y dejar bien rematado el asunto.

El objeto de la **Acción especial** solicitada era la catalogación de aproximadamente 115 documentos de archivo y la corrección de firmas del conjunto de registros que forman el fondo archivístico de modo que se incorporase la totalidad del mismo al Catálogo Informatizado de Archivos de la Red de Bibliotecas del CSIC. El tiempo estimado para la ejecución del trabajo, tres meses y medio.

El tratamiento técnico archivístico propuesto en la Acción especial consistía en:

- Catalogación directa en línea en CIRBIC. La empresa de servicios adjudicataria trabajaría directamente en CIRBIC, utilizando la aplicación informática ALEPH.
- Trabajo sobre el documento original. El personal de la empresa adjudicataria manejaría los documentos originales extremando el cuidado en la manipulación para evitar su deterioro o extravío.
- Control de autoridades. El personal de la empresa adjudicataria establecería los encabezamientos principales y secundarios para cada registro, tomándolos del Catálogo Informatizado de Archivos de la Red de Bibliotecas del CSIC, cuando existieran, o construyéndolos siguiendo las pautas que rigen en el citado Catálogo.
- Revisión de firmas: Siguiendo criterios archivísticos que el personal de la empresa adjudicataria revisaría y corregiría las firmas asignadas a la totalidad de los documentos del fondo Francisco de las Barras de Aragón.
- Control de calidad. Tanto la empresa de servicios, como la Unidad de Coordinación de Bibliotecas y/o el personal bibliotecario de la Escuela de Estudios Hispano-Americanos realizarían control de calidad periódicos durante todo el proceso, estableciéndose vías de comunicación entre las partes implicadas y procedimientos para asegurar que el resultado final se adaptase a las necesidades y exigencias de la información que se incorpora al Catálogo de Archivos de la Red de Bibliotecas del CSIC.

Afortunadamente el proyecto fue aprobado y desde aquí quiero agradecer a la UCB su apoyo y cobertura. La empresa adjudicataria de la Acción especial ha sido BIBLIODOC S.L. y se reiniciaron los trabajos el 2 de noviembre de 2004 y finalizándose el mismo, el 15 de febrero de 2005.

Sobre la previsión inicial de catalogación de 115 documentos, se han catalogado un total de 162 documentos en el Catálogo de Archivos de la Red de Bibliotecas del CSIC, utilizando el programa ALEPH. Para cada registro se ha seguido el programa descriptivo pautado desde la Unidad de Coordinación de Bibliotecas del CSIC, construyéndose los encabezamientos principales y secundarios, cuando ha sido necesario, de acuerdo a los criterios de CIRBIC.

A las descripciones de estos 162 documentos hay que sumar la incorporación de 24 registros más, correspondientes a la descripción de los niveles intelectuales del fondo Francisco de las Barras de Aragón, estos niveles son: Fondo (1 registro), Secciones (4 registros), Series (19 registros), de modo que todo el programa descriptivo del fondo archivístico se acomode a la norma internacional de descripción archivística: ISAD(G).

El proceso de corrección de firmas ha sido efectuado sobre la totalidad del fondo, afectado a 320 documentos/registros. Para ello se han seguido las directrices de la Unidad de Coordinación de Bibliotecas del CSIC.

A lo largo de los tres meses y medio de ejecución de este trabajo se establecieron comunicaciones periódicas entre los actores implicados en la Acción especial: Unidad de Coordinación de Bibliotecas (Mario Cottreau), Biblioteca de la Escuela de Estudios Hispano-Americanos (Isabel Real), BIBLIODOC S.L.(Jesús Hernando) y el personal técnico que ha realizado la descripción (Juan Pérez Ortega), remitiendo este último, informes semanales sobre el estado del trabajo.

El tratamiento técnico del fondo, una vez finalizada su informatización, ha sido concluido con la instalación definitiva de la documentación en 23 cajas de archivo, que han sido depositadas en la biblioteca de la Escuela de Estudios Hispano-Americanos.

De este modo, el objetivo final de la actuación archivística sobre el Fondo Francisco de las Barras de Aragón, ha podido verse cumplido, consiguiéndose a la vez que su custodia y salvaguardia, la posibilidad de su consulta por parte de la comunidad investigadora a través del catálogo automatizado de los Archivos del CSIC.

*Isabel Real y Juan Manuel Pérez Ortega  
Escuela de Estudios Hispanoamericanos (Sevilla)*

#### **Nuevas prestaciones en el Catálogo de Archivos del CSIC (Catalogación multinivel)**

Hasta ahora el Catálogo de Archivos del CSIC contaba solamente con descripciones de unidades físicas y reales (los documentos simples o compuestos) pero la información

relativa a la organización de los distintos archivos y fondos se podía encontrar solamente fuera del catálogo de archivos, en la [página web de la visita virtual](#).

Según la norma ISAD(G) existen cinco niveles de descripción que van de lo general a lo particular: fondo, subfondo, serie, expediente y unidad documental, y nuestro catálogo solo describía los dos últimos, los correspondientes a los niveles reales, aunque mencionaba los niveles intelectuales (fondo, sección y serie) no existía ninguna herramienta que informara sobre la organización archivística. La Norma no establece hasta que nivel de descripción es necesario llegar, lo que sí obliga es a relacionar jerárquicamente las descripciones del fondo y de sus partes

En la reunión de los Archivos del 25 de junio del año pasado, se volvió a plantear la necesidad de que el catálogo se fuese ajustando a la norma ISAD(G) en el sentido arriba expresado. Se acordó formar una pequeña comisión para estudiar y proponer cómo reflejar en el catálogo Archivos del CSIC la estructura de los distintos niveles de organización que presenta cada archivo.

A lo largo de estos últimos meses el grupo de estudio -compuesto por los archivos del Jardín Botánico, del Museo Nacional de Ciencias Naturales de la Biblioteca General de Humanidades y la Unidad de Coordinación de Bibliotecas- fue examinando las posibilidades que ALEHP y el formato MARC ofrecían para la descripción multinivel.

Los resultados más evidentes son:

- Creación de descripciones de los niveles intelectuales por medio de registros que permiten la "navegación" de un nivel a otro
- Adaptación de diversos campos del MARC 21 para adecuarlos a las distintas áreas prescritas por la norma ISAD(G) que anteriormente no estaban representadas (historia institucional/biográfica, instrumentos de descripción, historia de la custodia, fuentes, alcance y contenido...)
- Accesos externos desde el propio catálogo a diferentes herramientas (cuadro de clasificación, visita virtual, páginas web con información pertinente...)

El lector interesado puede examinar un ejemplo en [Fondo Marcos Jiménez de la Espada](#) e ir descendiendo por los distintos niveles de descripción

#### [Mar Caso Neira](#)

*Biblioteca General de Humanidades del CSIC (Madrid)*

#### **Archivo del Duelo (sobre el 11-M)**

El Archivo del Duelo es un proyecto de investigación cuya finalidad es documentar, organizar en un archivo y analizar las muestras de duelo que tuvieron lugar después de los atentados del 11 de marzo en Madrid.

Empezó a gestarse en el departamento de Antropología de España y América del ILE en los días siguientes al atentado justo cuando los madrileños empezaron a manifestar su dolor de una forma distinta a como se había hecho en otros momentos. De la observación diaria surgió la necesidad de recoger mediante fotografías el mayor número posible de esas manifestaciones: ventanas con banderas y crespones, comercios que ponían flores con lazos negros en sus escaparates, vehículos con lazos negros sobre papel blanco en sus ventanillas y, por supuesto, los poemas, dibujos, oraciones y pancartas depositados en las estaciones de cercanías que habían sufrido los brutales atentados y gracias a la colaboración de antropólogos, historiadores, fotógrafos y universitarios que respondieron a un llamamiento enviado desde el Departamento de Antropología del CSIC la semana siguiente a los atentados, en estos meses se obtuvieron unas 2.500 fotografías, la mayoría digitales.

Esta primera parte del trabajo de campo etnográfico ha de ser complementada con otros materiales que son base del análisis antropológico sobre los rituales de duelo y los mecanismos de cohesión ciudadana a que dará lugar este proyecto. Nos referimos a los testimonios orales de representantes de diferentes colectivos como el SAMUR, bomberos, Asociación de Jóvenes Musulmanes de Madrid, Asociación de Afectados 11M -con quienes ya se han establecido contactos y apoyan plenamente este proyecto-, etc. Esta fase de recogida de testimonios orales se está iniciando y pasará también a formar parte del Archivo del Duelo.

Dentro de esta fase de recogida de información se contactó con RENFE y se conoció que algunos objetos de los depositados por la ciudadanía en las estaciones de Cercanías habían sido conservados por el propio personal de la compañía, conscientes de su importancia pero

también conscientes de la dificultad de ofrecer una salida digna a estos materiales dentro de un entorno empresarial. Una vez conocieron el proyecto consideraron conveniente que todo lo recogido fuera cedido al CSIC para que pudiera ser ordenado, conservado y estudiado de forma adecuada en un entorno académico y sin ningún condicionamiento interesado (Convenio RENFE-CSIC de fecha 30 de diciembre de 2004). La donación de los objetos, muchos de ellos textos escritos sobre papel, pero también estatuillas, cuadros, telas bordadas, etc. dio un giro importante al proyecto aunque no a su objetivo. La finalidad es la misma, pero el material fuente en un principio era únicamente fotográfico complementado con testimonios orales y en la actualidad está formado además por los objetos procedentes de la donación de RENFE y por cuantas muestras de dolor nos han hecho llegar distintas personas: libros editados con este motivo, música, dibujos, etc. Todo ello en una mezcla de soportes.

Esta nueva situación motivó que el equipo del proyecto se replantease el procedimiento técnico de descripción y buscara la mejor forma de conservación de todos estos materiales para crear una colección que pueda ser transmitida a las generaciones futuras como documentos patrimoniales. Para ello el CSIC ha concedido un proyecto intramural, coordinado por Cristina Sánchez Carretero, que permita el desarrollo de esta actividad; la Fundación de Ferrocarriles Españoles ha concedido una ayuda económica y se ha solicitado al Ministerio de Educación un proyecto de investigación dentro de la convocatoria nacional de proyectos I+D. Todo ello facilitará el cumplimiento de los objetivos además de abrir nuevas puertas al tratamiento de otras colecciones mixtas que reúnen lo que hasta el momento es más fácil encontrar en archivos, en bibliotecas o en museos de forma separada. Es una colección etnográfica tanto porque incluye materiales con valor etnográfico como porque reúne las fuentes primarias que se generan al realizar una investigación basada en trabajo de campo etnográfico --cintas de audio y video, fotos analógicas y digitales, objetos, cuadernos de campo, etc.

El planteamiento técnico del proyecto es el siguiente:

- Creación de delimitación de la colección
- Inventario, catalogación y clasificación de los materiales
- Procesos de conservación y/o restauración
- Estudio e investigación
- Difusión de resultados

Desde el primer momento se creó un equipo de profesionales de distintas disciplinas que pudieran hacer frente a los retos de proyecto, y hoy se plantea como una nueva propuesta de colaboración entre bibliotecarios, archiveros e investigadores de distintas disciplinas que ya son habituales dentro del CSIC.

En la primera fase del proyecto se ha marcado como fecha límite el 11 de marzo de 2005, ya que las manifestaciones realizadas con motivo del aniversario son muestras diferentes a las anteriores. Sin embargo tampoco podemos limitarnos a las manifestaciones de los días siguientes al atentado ya que, aunque se pudieron recoger muestras de duelo de numerosos colectivos y de personas individuales, algunas decisiones que fueron tomadas en aquellos momentos han tardado muchos meses en concretarse y ha sido a lo largo del año cuando hemos conocido la existencia de un campeonato deportivo, la grabación de un disco, la edición de un libro de dibujos de niños o la recopilación de fotografías o de grabaciones sonoras. Este último formato va a ser una parte imprescindible de las fuentes primarias que se generarán al completar el trabajo de campo sobre los testimonios orales. Todo ello puede ser considerado material del Archivo del Duelo siempre que cumpla las imprescindibles características de respeto, falta de vinculación política y desinterés económico por parte de quien desarrolla la actividad.

La fase de catalogación y clasificación va a realizarse dentro del marco técnico que ofrece la Unidad de Coordinación de Bibliotecas del CSIC haciendo uso del programa informático que se utiliza para el catálogo de archivos de la institución y siguiendo las pautas de sus especialistas. Pero en algunos casos será necesario el asesoramiento de expertos ya que el tratamiento de objetos tridimensionales no ha sido contemplado hasta el momento salvo en contadas ocasiones. Para conocer el protocolo seguido por otras instituciones, se han organizado las jornadas llamadas Archivos etnográficos y construcción social de la memoria (8 y 9 de abril) en las cuales se han reunido profesionales nacionales y extranjeros para contrastar diferentes procedimientos seguidos en el tratamiento de esta documentación tan heterogénea. Se han reunido especialistas de la Library of Congress, concretamente del American Folklife Center, especialistas en organización de museos españoles y especialistas en colecciones etnográficas con antropólogos, bibliotecarios y archiveros para intercambiar experiencias y conocer los distintos métodos de trabajo.

Las fases del proyecto no son independientes aunque se haya tratado de que sean consecutivas. Siguen incorporándose materiales pero ya podemos ofrecer un primer inventario de cuanto forma parte del proyecto a fecha de hoy; se ha empezado la

descripción bibliográfica de las fotografías y al mismo tiempo trabajamos para mejorar el estado de conservación de los objetos, etc. Esto muestra la necesidad de la colaboración directa de los distintos miembros del equipo, pero también muestra la necesidad de concederle a esta colección la atención que merece desde el punto de vista científico y el tiempo que necesite para que el trabajo pueda desarrollarse al margen de cualquier interés que no sea el estudio.

Durante las fases de creación y descripción del archivo, la colección estará únicamente en proceso de análisis y los resultados tanto a nivel de cifras, de estructura o de contenido serán difundidos sólo por vías académicas y científicas a medida que se vayan obteniendo resultados. Las fases siguientes sólo podrán empezar cuando la colección esté descrita, sea posible agrupar el material de acuerdo con su tipología y los investigadores tengan ocasión de analizar los materiales desde el punto de vista antropológico.

*Cristina Sánchez Carretero y Pilar Martínez Olmo*  
*Instituto de Filología (Madrid) e Instituto de la Lengua Española (Madrid)*

### Noticias externas

#### El canon por préstamo bibliotecario un año después y hay que seguir

Se celebraron las [II Jornadas contra el Préstamo de Pago](#) en la Biblioteca Histórica Marqués de Valdecilla, de la Universidad Complutense de Madrid, el 1 y 2 de marzo de 2005. No pude ir y mi intención con estas líneas no es hacer una crónica, sino dejar constancia de que se sigue trabajando en este asunto e informar del estado de la cuestión en lo esencial, con el objetivo explícito ya de conseguir colaboración entre los bibliotecarios del CSIC.

Desde las [I Jornadas de febrero de 2004 en Guadalajara](#), se han emprendido acciones como la elaboración de una página web de la campaña contra el canon por préstamo bibliotecario (se está llevando a cabo desde la Biblioteca Pública de Huelva) y su promoción consiguiendo enlaces a ella desde todas las bibliotecas que cuenten con páginas web; se han mantenido conversaciones con los Grupos Parlamentarios, hasta ahora PSOE, IU y CIU que han propuesto a los bibliotecarios la redacción de una proposición de ley contra la Directiva 92/100 sobre derechos de alquiler y préstamo y otros derechos afines a los derechos de autor; se ha promovido la presentación de mociones de censura contra el canon en los ayuntamientos y otras entidades públicas; se ha informado al Defensor del Pueblo Europeo mediante el envío de cartas firmadas en contra del pago del canon, se han entregado las firmas recogidas de cartas similares al Defensor del Pueblo Español y a Defensor del Menor de la Comunidad de Madrid. A partir de las *II Jornadas* se pretende seguir difundiendo información a través de los usuarios de las bibliotecas, los políticos y la prensa a todos los ciudadanos, se intentará conseguir además, nuevos argumentos y aportaciones tanto a nivel profesional, como social y jurídico para afrontar mejor las consecuencias de no haber armonizado correctamente, con arreglo a la Directiva 92/100 ya citada, a juicio de la Comisión Europea, el derecho de préstamo público de las creaciones de los autores en nuestro país.

Los nuevos grupos de trabajo constituidos a partir de estas líneas fundamentales de actuación son:

#### 1.- Elaboración de postales

El cometido de este grupo es la elaboración de tarjetas con textos literarios que no se editan en los últimos años y a los que no se puede acceder si no es en la biblioteca. Coordina: Biblioteca de Mejorada del Campo ([biblioteca@mejoradadelcampo.org](mailto:biblioteca@mejoradadelcampo.org))

#### 2.- Acciones

El Ministerio de Cultura debe dar próximamente una respuesta a Europa, la primera acción a realizar es la elaboración de una petición formal al Ministerio para que nuestro país vaya a juicio, a defender el derecho de préstamo público de los autores en los términos vigentes en nuestra ley de propiedad intelectual.

Se han programado actividades en la línea de difusión de la campaña antes mencionada en las bibliotecas con motivo del *Día de la Literatura Infantil y Juvenil* (2 de abril) y del *Día del Libro*, una exposición itinerante de fotos de las *II Jornadas contra el Préstamo de Pago* recabar la expresión de opiniones de los usuarios en relación con el canon, seguir elaborando materiales de difusión (bolsas, pins, camisetas), contactos con librerías presencia en las distintas Ferias del Libro, difusión en prensa local y nacional de las conclusiones de las *II Jornadas*. Coordina: Biblioteca Pública de Guadalajara ([susanamartinezmartinez@hotmail.com](mailto:susanamartinezmartinez@hotmail.com))

### 3.- Autores

El objetivo principal de este grupo de trabajo es contactar con el mayor número de autores posible para que apoyen a las bibliotecas en su lucha contra el canon, este año se les va a proponer que incluyan en sus obras el siguiente texto: *"El autor permite el préstamo libre y gratuito de este libro en bibliotecas"*. Coordina: Biblioteca Municipal de Mejorada de Campo ([biblioteca@mejoradadelcampo.org](mailto:biblioteca@mejoradadelcampo.org))

### 4.- Contactos con asociaciones bibliotecarias de la Unión Europea

Se considera de gran interés tomar contacto y mantener comunicación con las asociaciones profesionales de países europeos que estén en nuestra misma situación respecto a la armonización de la directiva europea, con las de los países de reciente incorporación a la UE, y también con las de aquellos países que estén pagando actualmente remuneración a los autores por el préstamo público de sus obras, todo ello con el fin de intentar establecer una postura común. La primera tarea de este grupo es la elaboración de un manifiesto que refleje la postura de los bibliotecarios españoles y que sirva también de información sobre la situación creada por la interpretación restrictiva de la Directiva 92/100 Coordina: Biblioteca Municipal de Colmenar Viejo ([biblioteca@colmenarviejo.com](mailto:biblioteca@colmenarviejo.com)) (1)

El 9 de marzo pasado tuvo lugar una **mesa redonda** en el Museo de la Ciudad organizada por el Área de las Artes del Ayuntamiento de Madrid: **"Derecho de préstamo público y bibliotecas: una polémica abierta"**. Intervinieron María Jaúdenes, de la Subdirección General de Bibliotecas de la Comunidad de Madrid, Patricia Riera, del grupo Bibliotecas y Propiedad Intelectual (BPI) de FESABID (Federación Española de Sociedades de Archivística, Bibliotecas y Documentación) y José María Nogales Herrera, de la Junta Directiva Confederal de ANABAD (Confederación de Asociaciones de Archiveros Bibliotecarios, Museólogos y Documentalistas), estuvo coordinada por Javier Docampo Capilla, Asesor del Libro y Bibliotecas de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha.

Para José María Nogales, el canon es otra señal de la imposición del pensamiento único en la sociedad actual, si llegara a establecerse los bibliotecarios deberíamos pasar a la desobediencia civil en nuestro trabajo (no realizando servicio de préstamo si hay que pagar por ejemplo).

Respecto a la reclamación europea para que se armonice la legislación española correctamente, conforme a la norma de la UE que supondría la introducción de la remuneración a los autores por el préstamo público de sus obras, el cuestionado canon, y siguiendo las opiniones expresadas por Patricia Riera en la mesa redonda mencionada, parece que la postura actual del Ministerio de Cultura es ir a juicio y defender por tanto la vigente legislación española de propiedad intelectual. La Directiva 92/100 está dando problemas de aplicación práctica y no resulta fácil su armonización, ¿no se podría revisar y modificar o incluso revocar?, presionar en este sentido a las instancias correspondientes sería otra alternativa de actuación.

En cuanto a la **legislación española** también la perspectiva es optimista, la redacción de art. 37.2 del TRLPI (2) permanece sin variaciones:

#### "Artículo 37. Libre reproducción y préstamo en determinadas instituciones

1. Los titulares de los derechos de autor no podrán oponerse a las reproducciones de las obras, cuando aquéllas se realicen sin finalidad lucrativa por los museos bibliotecas, fonotecas, filmotecas, hemerotecas o archivos, de titularidad pública o integradas en instituciones de carácter cultural o científico, y la reproducción se realice exclusivamente para fines de investigación.

2. Asimismo, los museos, archivos, bibliotecas, hemerotecas, fonotecas o filmotecas de titularidad pública o que pertenezcan a entidades de interés general de carácter cultural, científico o educativo sin ánimo de lucro, o a instituciones docentes integradas en el sistema educativo español, no precisarán autorización de los titulares de los derechos ni les satisfarán remuneración por los préstamos que realicen."

El último borrador de modificación del TRLPI del Ministerio de Cultura de 11 de noviembre de 2004, para incorporar la Directiva 2001/29/CE, de 22 de mayo, relativa a la armonización de determinados aspectos de los derechos de autor y derechos afines a los derechos de autor en la sociedad de la información, y que se basa en principios y normas ya establecidos por las directivas vigentes, entre ellas la Directiva 92/100, le dedica el art. 7:

"Artículo 7. Se **modifica** la rúbrica y se añade un **nuevo apartado 3** al artículo 37 del texto refundido de la Ley de Propiedad Intelectual con la siguiente redacción:

Artículo 37. Reproducción, préstamo y consulta mediante terminales especializados en

determinados establecimientos.

3. No necesitará autorización del autor la comunicación de obras o su puesta a disposición a personas concretas del público a efectos de investigación, cuando se realice mediante red cerrada e interna a través de terminales especializados instalados a tal efecto en los locales de los establecimientos citados en el anterior apartado y siempre que tales obras figuren en las colecciones del propio establecimiento y no sean objeto de condiciones de adquisición o licencia.”

Las alegaciones de FESABID a este borrador de reforma del TRLPI, que anularía supongo las versiones difundidas del anterior Gobierno de nuestro país, se refieren a los puntos 1 y 3 del artículo 37 y precisan los límites de la reproducción y de la comunicación de obras autorizados sin la intervención de los titulares de los derechos, permanece pues la excepción del pago de remuneración a los autores por el préstamo público de sus obras en ciertas entidades.

Otra opinión expresada por Patricia Riera en la charla del Museo de la Ciudad es que deberíamos elaborar un documento “por si acaso” se llegara a aplicar algún tipo de canon, de manera que fuera de la forma que estableciéramos los profesionales y no nos lo encontráramos hecho, lo que no nos iba a gustar, seguro que las entidades de gestión de los derechos de autor ya tienen documentos al respecto.

Quiero manifestar mi agradecimiento y apoyo al trabajo que viene realizando el [grupo BPI de FESABID](#), no hay más que consultar su página para darse cuenta de que están defendiendo muy bien los intereses del sector, con una óptica amplia que no se limita a las bibliotecas sino que incluye otros establecimientos públicos culturales, que se pueden ver también afectados por la creciente extensión de los límites en especial de los derechos patrimoniales de propiedad intelectual.

Efectivamente se aplica otra lógica en las bibliotecas y en los servicios públicos en general, al decir de Belén Gopegui en su comentario sobre la situación creada en aquellas por la amenaza de la aplicación del canon por préstamo (3). Es la lógica que interviene en la búsqueda del bienestar de todos y que se identifica sencillamente con la lógica irrefutable del sentido común, tan eficaz para los bibliotecarios en nuestro quehacer.

---

(1)- Las informaciones sobre las *II Jornadas contra el Préstamo de Pago*, los grupos de trabajo, etc. me las han proporcionado Javier Gimeno, de la Universidad Complutense y Ruth Rodríguez, de la Biblioteca Municipal de Las Rozas

(2)- Texto refundido de la Ley de Propiedad Intelectual, Real Decreto Legislativo 1/1996

(3)- Gopegui, Belén. *Otra lógica*. En: **Palabras por la biblioteca**. Asociación Cultural Educación y Bibliotecas, Consejería de Cultura de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, 2004. p. 105-106

*Julia Pérez Escribano*  
C.BIC (Madrid)





[editorial](#)

[en directo](#)

[la Red](#)

[noticias](#)

[soluciones](#)

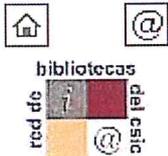
[reseñas](#)

[índice](#)

[comité editorial](#)

[otros números](#)

[normas de redacción](#)



[Servicio de préstamo centralizado en las bibliotecas de Medinaceli mediante reserva anticipada](#)

[Propuesta de debate: "Morir de éxito"](#)

## Servicio de préstamo centralizado en las bibliotecas de Medinaceli mediante reserva anticipada

Como de todos es conocido en el edificio situado en la calle Duque de Medinaceli, en Madrid, se encuentran tres grandes bibliotecas del área de humanidades: la del Instituto de Historia, la del Instituto de Filología y la Biblioteca General.

En estas bibliotecas el Servicio de préstamo a los usuarios de sus centros es muy activo fundamentalmente en la consulta en sala y/o préstamo de documentos originales, algo más propio de bibliotecas de centros de humanidades, por las características de la información que necesitan y utilizan sus usuarios.

El servicio de préstamo de cada biblioteca atendía las solicitudes de fondos propios, hechas en los mostradores personalmente por cualquier usuario interno con estatus 01 (personal del CSIC) de estos centros (en la Biblioteca General al no ser biblioteca de instituto tienen como lectores de estatus 01 a investigadores, profesores, etc., que la biblioteca estima que sean considerados como tales).

Por otra parte si las solicitudes de Reservas se hacían a través del OPAC, tal y como están establecidas en los privilegios para cualquier usuario personal del CSIC con estatus 01 y 05 (Depósitos individuales) de lector, sólo les permitía la reserva de documentos de su propia biblioteca.

El servicio en las tres bibliotecas presentaba dificultades tanto para los usuarios que debían acudir a puestos de préstamo distintos y esperar en cada uno de ellos a la disponibilidad de los mismos, como para los bibliotecarios que no podían dar un servicio más ágil debido, tanto a la complicada situación de los depósitos, como a la cantidad de documentos que solicitaban a lo largo del día los usuarios. Los servicios no eran pues ni satisfactorios para los usuarios, ni ágiles ni cómodos para el personal de las bibliotecas.

Con el objetivo de mejorar esta situación se ha diseñado un modelo de Servicio de Préstamo centralizado para las tres bibliotecas, que se optimiza fomentando las solicitudes de Reservas desde el OPAC, y se han hecho las modificaciones necesarias en el Aleph para que el proceso sea controlado desde el sistema.

Para poner en marcha este nuevo Servicio de préstamo ha sido necesario:

### En las bibliotecas:

- Establecer un punto único para el Servicio de Préstamo que recibe y tramita las solicitudes de los usuarios internos de estas tres bibliotecas de los fondos de cualquiera de ellas. Ello facilita la retirada, en un único mostrador y de una vez, de los documentos solicitados en el mismo día, no importa de cual de las tres bibliotecas sean.

Este punto centralizado de Préstamo para que sea además más eficaz ha de acompañarse de que las solicitudes sean hechas desde el OPAC, con ello se facilita el trabajo de los bibliotecarios y la atención a los usuarios.

Para ello el servicio dispone de un ordenador, y una impresora conectada a él, en el que está instalado el cliente Aleph, pero con ciertas modificaciones que le permiten recibir los slips (notificaciones), con las solicitudes de Reservas dirigidas a cualquiera de estas tres bibliotecas, prácticamente en el momento en que las realiza el usuario y las imprime directamente (en el resto de las bibliotecas de la red este procedimiento se ejecuta una vez al día).

Cuando están preparados los documentos el personal que atiende este servicio centralizado envía al usuario la carta de Reserva cumplimentada/no cumplimentada, para informarle bien de su recogida o espera (esto último, en el caso de que los documentos solicitados no estén en ese momento disponibles).

- Formar a los usuarios para que hagan sus solicitudes a través del OPAC solicitudes tramitadas por este puesto centralizado, y que una vez los documentos estén preparados contacta con el usuario mediante el envío de la carta de **Reserva cumplimentada/nocumplimentada**, bien para su recogida o espera por no estar disponibles.

#### En el sistema:

- Hacer extensibles los **privilegios** de estos usuarios para la opción de Reservas a las tres bibliotecas, para que puedan reservar documentos de cualquiera de ellas pero no de cualquier otra de la red (que deben solicitarse por Préstamo Interbibliotecario).

Para ello en los carnés de préstamo en la pestaña de **Información local** (pestaña en la que se indica que estatus y privilegios como usuario rigen para la biblioteca local, normalmente la propia de tu centro), se les ha abierto línea en las tres bibliotecas indicando el estatus de lector 01 que con los valores establecidos en el sistema les permite las reservas en las tres bibliotecas: General, Instituto de Historia y Filología. Este trabajo se ha hecho en batch en todos los carnés 01 de estas tres bibliotecas. La asignación a las tres bibliotecas deberá hacerse en cualquier carné de nuevo usuario interno que se abra en el sistema.

La situación respecto a las peticiones al resto de las bibliotecas de la red establecida por los privilegios de la pestaña **Información local** en la línea **Aleph Usuario Global**, se mantiene como todos los demás usuarios.

El resto de los valores del carné se cumplimentan siguiendo las normas que rigen para todos los 01 de la Red.

- Hacer que los slips con las solicitudes de reservas de estos lectores hechas desde el OPAC y que lanza el sistema lleguen al correo del **punto centralizado de préstamo**, y no al de la biblioteca depositaria del documento solicitado.

- Establecer en el sistema que el procedimiento informático que recoge y lanza estos slips, cuando sea de documentos de alguna de estas tres bibliotecas, esté corriendo permanentemente con lo que el punto centralizado de préstamo recibe y puede tramitar inmediatamente todas las reservas localizando el documento y reservándolo en el mostrador a la espera de su recogida por el usuario.

- Definir en el cliente instalado en el ordenador de este punto centralizado que cuando el bibliotecario informa a los usuarios que los documentos están ya disponibles para su recogida (o debe esperar a su disponibilidad), seleccione un formato de carta de Reserva cumplimentada/no cumplimentada, diseñada en el sistema para este servicio.

El servicio ha mejorado considerablemente, los usuarios hacen las solicitudes de los documentos de cualquiera de las tres bibliotecas desde su ordenador y sólo cuando el Servicio de préstamo centralizado los tenga preparados, les informará para que pasen a recogerlos.

El único control que ha de tener este punto centralizado es que como el procedimiento informático recoge todas las solicitudes hechas desde el **OPAC** de

**Reservas** de documentos de las tres bibliotecas, toma en cuenta también las reservas hechas por usuarios externos (estatus 08 y usuarios o centros especiales sin bibliotecario, con privilegios para que puedan reservar de cualquier biblioteca), que son de Préstamo Interbibliotecario. En estos casos deben redireccionar estas solicitudes al servicio de Préstamo interbibliotecario de una de las tres bibliotecas que sea la depositaria del documento solicitado.

Esta no es una solución exclusiva para estas bibliotecas del Centro de Humanidades, sino que podría aplicarse a otras bibliotecas que vivan una situación similar.

*Elvira González*  
C.BIC (Madrid)

#### **Propuesta de debate: "Morir de éxito"**

Hace más de una década, el más optimista de los profesionales del mundo de la biblioteconomía y documentación no hubiera podido imaginar la transformación que las nuevas tecnologías, Internet y la implantación generalizada del formato PDF generarían en la difusión de la información y la transmisión del conocimiento en el entorno de las bibliotecas. Estas, tradicionalmente han desempeñado un papel conservador, acorde con su propia naturaleza y etimología. A lo largo de su historia, las bibliotecas siempre han evolucionado con lentitud, pero en esta última década, el cambio ha sido enorme, y se produce de forma súbita y constante; cada nuevo desarrollo tecnológico (de software, de comunicaciones, de formatos o soportes) se aplica inmediatamente en nuestros campos, facilitando y agilizando de esta forma el tratamiento de la información. Este cambio es tan importante como lo fue en su día la aparición de la imprenta y representa una revolución en los mecanismos de almacenamiento y transmisión del conocimiento.

El CSIC, en el plazo de apenas 4 años, ha puesto a disposición de sus usuarios más de 7.000 recursos electrónicos a texto completo (ya sea a través de bases de datos o gracias a las revistas de las grandes editoriales científicas). La navegación por estos recursos se ha facilitado enormemente con el servidor de enlaces dinámicos SFX y con el metabuscador de recursos METALIB, mientras que el sistema PAPI de autenticación permite a los usuarios del CSIC consultar estos recursos desde cualquier lugar en que se encuentren. Cabe concluir que el reto actual se ha superado con éxito. Pero debemos seguir trabajando para los próximos retos.

El éxito no debe cegarnos. Estamos en su apogeo y hay que analizarlo y tratar de aprovechar sus ventajas, conocer sus puntos débiles, que siempre los habrá, y paliar la parte negativa que pudiera existir

En diferentes foros de nuestro ámbito se empiezan a oír voces que alertan del riesgo que se corre si se generaliza la idea de que al existir todas estas herramientas, que permiten conseguir "online" la información que se solicita ¿para qué hacen falta los profesionales de la documentación y las bibliotecas?

Hasta hace un par de años, las salas de lectura de nuestras bibliotecas, además de su propia función, tenían un papel de reunión y encuentro entre compañeros; hacían además una labor social, y era en muchas ocasiones el foro de debates científicos entre colegas. Al propio tiempo el investigador comentaba al bibliotecario, además de cuestiones puramente personales, algunos de sus temas científicos, o bien para la ayuda de sus perfiles de búsqueda, o simplemente por el hecho de compartir y divulgar su trabajo. Todo ello era muy enriquecedor para todos y permitía, en muchas ocasiones, un contacto humano de gran calidad entre el bibliotecario y el científico. En la actualidad, nuestros usuarios, apenas visitan nuestras salas de lectura. "Como ya todo está en Internet", te dicen, y después reconocen que sólo usan lo que pueden conseguir en la red, y si no encuentran lo que buscan, siempre hay otros "papers" con información similar, renunciando así a consultar el artículo "estrella", porque no está accesible "online".

También se observa, que las editoriales empiezan a ofrecer a los autores de los trabajos la posibilidad de que sean ellos mismos quienes paguen por publicar (dependiendo el precio del prestigio de la revista), para ofrecer después el artículo "free", sabedores de que al estar gratis se leerá más el trabajo, se alcanzarán más citas, más índice de impacto, más sexenios, etc, pero eso, por otro lado y al mismo tiempo, abaratará los costes de contratación de la revistas a las bibliotecas y divulgará mas el conocimiento al público en general.

¿Cómo podremos resolver estos problemas?

Al contrario de lo que puede parecer a primera vista, esta nueva situación comporta una mayor especialización de los profesionales de las bibliotecas. Nadie podría acceder a un recurso electrónico, si previamente no se hubiera suscrito, negociado sus licencias, registrado, catalogado en sus diferentes formatos, etc. Detrás de un simple clic de ratón, hay una labor continua y silenciosa, cada vez más técnica y especializada del bibliotecario.

El bibliotecario de esta nueva etapa es un profesional en continua evolución y transformación, que tiene que estar a la vanguardia de las nuevas tecnologías para ofrecer a sus usuarios los servicios de calidad que demandan, y a ser posible adelantándose a sus necesidades. Esta imagen del profesional, es la que tenemos que conseguir transmitir a nuestros usuarios, usuarios que no frecuentarán nuestras salas de lectura, usuarios sin rostro, desconocidos por el bibliotecario, pero que nunca dejarán de ser nuestros usuarios y que tendremos que atraer a nuestras salas. En la medida en que seamos capaces de transmitir esa nueva imagen del bibliotecario, no sólo con palabras sino también con hechos, conseguiremos ganarnos su respeto y su consideración. En definitiva, nuestra tarea principal será hacer fácil lo difícil y ponerlo al alcance de todos y principalmente difundirlo (Algo de marketing siempre es conveniente)

Como se ha dicho muchas veces, las bibliotecas son servicios, sobre esta idea es sobre la que tenemos que apoyarnos para convertir las salas de lectura en centros de reunión, y foros de debate científico. Claro que será una labor ardua y lenta, y que los resultados no serán inmediatos (si es que los hubiera)

¿Qué servicios podemos ofrecer a nuestros usuarios?

Servicios de Calidad, algo de lo que no puedan encontrar por sí solos desde sus despachos o laboratorios.  
Atención al usuario de la forma más personalizada posible  
Servicios de Referencia, con asesoramiento profesional, mediante el cual pueda conseguir referencias más relevantes y con menos ruido  
Servicio de PI, rápido  
Potenciar nuestras bibliotecas a posibles usuarios externos  
Crear Actividades científico-culturales, etc.

Pero cómo conseguirlo si nuestros usuarios son muy especializados y grandes expertos en los temas que tratan, difícilmente preguntan. Nunca podremos competir con ellos en el fondo, pero si en la forma. Podremos enseñarles técnicas de búsqueda más pertinentes, los nuevos productos que hay disponibles, las nuevas herramientas y su manejo, a ser posible conseguir que su visita a la biblioteca les haya sido útil y de interés, pero primero tendremos que conseguir hacernos oír.

Esta situación es similar en todas las bibliotecas científicas especializadas, tanto nacionales como internacionales. ¿Cuántas se han dado cuenta? ¿Qué medidas han adoptado? ¿Volverán las aguas a su cauce?

El problema es difícil y complejo de resolver. Debe abordarse en conjunto, entre todas las bibliotecas de la Red del CSIC. Ahora todas las bibliotecas de la Red somos una sola.

Por tanto, lo que en primer lugar propondré será un foro de ideas, al estilo de un "brainstorm" en la lista de bibliotecas, por ser un cauce más ágil que la propia

ENREDADERA, con vista a un posterior grupo de trabajo.

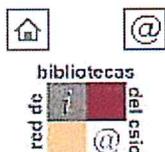
Esperanza Iglesias  
*Instituto de Química Física Rocasolano (Madrid)*



—

[editorial](#)  
[en directo](#)  
[la Red](#)  
[noticias](#)  
[soluciones](#)  
[reseñas](#)  
[índice](#)

[comité editorial](#)  
[otros números](#)  
[normas de redacción](#)



[La comisión científica del Pacífico \[Recurso electrónico\] de la expedición al ciberespacio: 1862-1866 - 1998-2003](#) / [dirección del proyecto Leoncio López-Ocón, Agnès Ponsati ; guión Leoncio López-Ocón, Carme Verdaguer].-- Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Ministerio de Educación y Ciencia : Una y Media, cop. 2004 [[Registro en CIRBIC](#)]

[JSTOR: a history](#) / Roger C. Schonfeld. -- Princeton, NJ ; Oxford : Princeton University Press, 2003.

## La comisión científica del Pacífico [Recurso electrónico ] de la expedición al ciberespacio: 1862-1866 - 1998-2003

En 1998 comienza la andadura del *Servidor WWW de las colecciones documentales y científicas de la Comisión Científica del Pacífico*. El proyecto que lo financiaba ha tenido dos fases (de 1998 a 2000 y de 2001 a 2003). Desde *Enredadera* se le ha seguido la pista a cada una de las actuaciones de este empeño, reseñando en números anteriores la existencia del [Nuevo Portal del Proyecto "Servidor WWW de las Colecciones documentales y científicas de la Comisión Científica del Pacífico"](#), o la [Edición del Catálogo de Fotografías de la Comisión Científica del Pacífico 1862-1866 \[Cd-Rom\]](#)

Ahora se da a conocer el último producto que se ha editado a finales de 2004, y se ha presentado en sociedad el pasado mes de marzo, en la [Casa de América](#). Se trata del DVD titulado *La Comisión Científica del Pacífico: de la expedición (1862-1866) al ciberespacio (1998-2003)*, y cumple uno de los objetivos enunciados en el Proyecto de 2001-2003: "Elaboración de productos de comunicación multimedia no interactivos (CD-ROM / DVD) e interactivos (Museo Virtual) sobre las distintas etapas del viaje de la Comisión Científica del Pacífico"

Este DVD ofrece una completa visión del trabajo realizado conjuntamente por los conservadores, los investigadores, los bibliotecarios y los archiveros. Se estructura de un modo similar al [Portal del Pacífico](#), en tres apartados: Expedicionarios, Viaje, Colecciones, y de cada uno de ellos hay un vídeo-documental (en el que "hablan" los protagonistas, tanto los propios expedicionarios a través de sus diarios, como los responsables de este trabajo) y una presentación fija en la que se aprovechan algunas de las pantallas del propio *Portal del Pacífico*. El resultado es un excelente producto de divulgación científica, que ha obtenido una Mención Honorífica en la modalidad de trabajos multimedia de los **Premios Prismas Casa de las Ciencias** en la edición de 2004. (Ver noticia en [La Voz de Galicia, 14 noviembre, 2004](#))



**JSTOR : a history** / Roger C. Schonfeld. -- Princeton, NJ ; Oxford : Princeton University Press, 2003.

JSTOR es un importante recurso académico y conocer su historia es interesante. El mercado para la adquisición corporativa es una arena en la que ya han fracasado los libros electrónicos. La historia de JSTOR que Roger C Schonfeld propone es un magnífico estudio a cargo de un antiguo investigador asociado de la Mellon Foundation, propietaria del proyecto original.

El libro sigue en 14 capítulos la trayectoria de JSTOR desde sus inicios en 1993 hasta finales del 2001. William Bowen y Kevin Guthrie son los personajes clave, y la Mellon Foundation y la University of Michigan las instituciones decisivas. La historia nos apunta la decisión de digitalizar las revistas especializadas, que tomó Bowen en 1993 como Gerente de la Denison University, y su papel en el marketing inicial de JSTOR por haber contactado en primer lugar a los rectores de las universidades en lugar de a los directores de las bibliotecas. Guthrie fue el hombre que diseñó los planes comercial, operacional y estratégico de JSTOR, el responsable de su éxito como organización independiente.

Los seis primeros capítulos, enmarcados en el movimiento de los consorcios y de uso del espacio bibliotecario, detallan la historia de JSTOR desde sus comienzos en 1993 hasta 1995, cuando Bowen considera que los objetivos en cuanto a almacenaje de revistas se alcanzan (<http://www.mellon.org/jsesc.html>). Se aborda el rechazo de los usuarios al microfilm, las herramientas de software usadas para digitalizar o el gran papel de Elsevier en esta historia.

Del capítulo 7 al 14, el autor expone la evolución de este caso de estudio desde el verano de 1995 (durante el que JSTOR se vuelve empresa independiente) hasta finales del año 2001. Una etapa intermedia, capítulo 10, es la aparición de su primera colección (Arts & Sciences Collection I – Noviembre 1999). Antes de 1999, se consolida una estructura rígida y abierta que gana la confianza de los bibliotecarios por garantizar los derechos de acceso al archivo en el caso en que se cancelen las licencias. En 1999 y 2000 la bonanza económica revierte en muchas nuevas compras, colecciones y bibliotecas implicadas en el modelo.

Probablemente JSTOR ha hecho lo que ningún consorcio de bibliotecas haya conseguido. Éste libro, con su esquema de sumarios ejecutivo al final de cada capítulo, hay que leerlo.

Enrique Wulff Barreiro  
Instituto de Ciencias Marinas de Andalucía (Cádiz)

